



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 28. juni 2011 (29.06)  
(OR. en)**

**12108/11**

**Interinstitutionel sag:  
2011/0171 (NLE)**

**ANTIDUMPING 56  
COMER 125**

**FORSLAG**

---

fra:	Europa-Kommissionen
modtaget den:	28. juni 2011
Komm. dok. nr.:	KOM(2011) 390 endelig
Vedr.:	Forslag til Rådets forordning om udvidelse af den endelige antidumping-told, der er indført ved Rådets forordning (EF) nr. 91/2009 på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til også at omfatte importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål afsendt fra Malaysia, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia eller ej

---

Hermed følger til delegationerne et forslag fra Kommissionen fremsendt ved skrivelse fra Jordi AYET PUIGARNAU, direktør, til Uwe CORSEPIUS, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union.

Bilag: KOM(2011) 390 endelig



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 27.6.2011  
KOM(2011) 390 endelig

2011/0171 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS FORORDNING**

**om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der er indført ved Rådets forordning (EF) nr. 91/2009 på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til også at omfatte importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål afsendt fra Malaysia, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia eller ej**

## **BEGRUNDELSE**

### **1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

#### **Begrundelse og formål**

Dette forslag vedrører anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ("grundforordningen"), i undersøgelsen af den mulige omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 91/2009 over for importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina ("Kina"), ved import afsendt fra Malaysia.

#### **Generel baggrund**

Forslaget fremsættes som led i gennemførelsen af grundforordningen og som resultat af en undersøgelse, der blev gennemført i overensstemmelse med de indholdsmæssige og procedurmæssige krav i grundforordningen, særlig artikel 13.

#### **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

De gældende foranstaltninger blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 91/2009 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

#### **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Ikke relevant.

### **2. HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE**

#### **Høring af interesserede parter**

Interesserede parter, der er berørt af proceduren, har haft mulighed for at forsvare deres interesser i forbindelse med undersøgelsen i overensstemmelse med grundforordningen.

#### **Ekspertbistand**

Der var ikke behov for ekstern ekspertbistand.

#### **Konsekvensanalyse**

Forslaget er et resultat af gennemførelsen af grundforordningen.

Grundforordningen foreskriver ikke en generel konsekvensanalyse, men indeholder en udtømmende liste over de forhold, der skal vurderes.

### 3. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

#### Resumé af forslaget

Den 28. oktober 2010 indledte Kommissionen ved forordning (EU) nr. 966/2010 en undersøgelse på eget initiativ vedrørende den mulige omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 91/2009 over for importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Kina, ved import afsendt fra Malaysia, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia eller ej.

Undersøgelsen blev indledt, eftersom Kommissionen var i besiddelse af umiddelbare beviser for, at antidumpingforanstaltningerne over for importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål blev omgået ved omladning via Malaysia.

Vedlagte forslag til Rådets forordning er baseret på resultaterne af undersøgelsen, der har bekræftet, at omladning af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Kina foregår via Malaysia, og at alle andre kriterier for konstatering af omgåelse, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 1, er opfyldt.

Det foreslås derfor at udvide de gældende antidumpingforanstaltninger over for importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Kina til at omfatte importen af samme vare afsendt fra Malaysia. Tolden svarer til den landsdækkende told på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål fra Kina (85 %). Tolden skal opkræves fra den dato, hvor undersøgelsen indledtes.

En række samarbejdsvillige producenter i Malaysia anmodede om fritagelse fra de mulige udvidede foranstaltninger. Det foreslås at nægte de virksomheder, der ikke samarbejdede fuldt ud, eller som konstateredes at omgå foranstaltningerne, fritagelse. Det foreslås at indrømme de virksomheder, som samarbejdede fuldt ud, og som konstateredes ikke at omgå foranstaltningerne, fritagelse.

Rådets forordning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* senest den 26. juli 2011.

#### Retsgrundlag

Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 13.

#### Nærhedsprincippet

Forslaget hører under EU's enekompetence. Nærhedsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

#### Proportionalitetsprincippet

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

Foranstaltningens form er beskrevet i ovennævnte grundforordning og giver ikke mulighed for nationale beslutninger.

Det er ikke relevant at forklare, hvordan byrder af finansiel eller administrativ art, der pålægges EU, nationale regeringer, regionale og lokale myndigheder, erhvervsdrivende og borgere, begrænses mest muligt og står i rimeligt forhold til forslaget's mål.

#### **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Foreslåede instrumenter: forordning.

Andre midler ville ikke være hensigtsmæssige af følgende grund: Ovennævnte grundforordning foreskriver ikke alternative muligheder.

#### **4. BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER**

Forslaget får ingen konsekvenser for EU's budget.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

**om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der er indført ved Rådets forordning (EF) nr. 91/2009 på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til også at omfatte importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål afsendt fra Malaysia, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia eller ej**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>1</sup> ("grundforordningen"), særlig artikel 13,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen ("Kommissionen") efter høring af det rådgivende udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

### **1. PROCEDURE**

#### **1.1. Gældende foranstaltninger**

- (1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 91/2009<sup>2</sup> ("den oprindelige forordning") en endelig antidumpingtold på 85 % på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina ("Kina") for alle andre virksomheder end dem, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning og bilag 1 hertil. Disse foranstaltninger vil i det følgende blive benævnt "de gældende foranstaltninger", og den undersøgelse, der førte til de foranstaltninger, som blev indført ved den oprindelige forordning, vil i det følgende blive benævnt "den oprindelige undersøgelse".

#### **1.2. Indledning på eget initiativ**

- (2) Efter den oprindelige undersøgelse fremgik det af de beviser, som Kommissionen rådede over, at antidumpingforanstaltningerne over for importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina (den pågældende vare) omgås ved omladning via Malaysia.

---

<sup>1</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

<sup>2</sup> EUT L 29 af 31.1.2009, s. 1.

- (3) Det fremgik at de umiddelbare beviser, som Kommissionen rådede over, at der efter indførelsen af de gældende foranstaltninger skete en betydelig ændring i handelsmønstret for så vidt angår eksport fra Kina og Malaysia til EU, som tilsyneladende skyldtes indførelsen af de gældende foranstaltninger. Der var ikke nogen tilstrækkelig gyldig grund eller begrundelse for denne ændring ud over indførelsen af de gældende foranstaltninger.
- (4) Desuden tydede beviserne på, at de afhjælpende virkninger af de gældende foranstaltninger blev undergravet, både i henseende til mængde og pris. Det fremgik af beviserne, at den øgede import fra Malaysia fandt sted til priser under den ikke-skadevoldende pris, der blev fastsat i den oprindelige undersøgelse.
- (5) Endelig var der bevis for, at priserne på visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål, afsendt fra Malaysia, var dumpingpriser i forhold til den normale værdi, der var blevet fastsat for samme vare i den oprindelige undersøgelse.
- (6) Efter at have hørt det rådgivende udvalg fastslog Kommissionen, at der forelå tilstrækkelige umiddelbare beviser til at indlede en undersøgelse på eget initiativ i henhold til grundforordningens artikel 13, og den iværksatte derfor en undersøgelse ved Kommissionens forordning (EU) nr. 966/2010<sup>3</sup> ("indledningsforordningen"). I henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, pålagde Kommissionen ved indledningsforordningen desuden toldmyndighederne at registrere importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål afsendt fra Malaysia.

### 1.3. Undersøgelse

- (7) Kommissionen underrettede officielt myndighederne i Kina og Malaysia, eksporterende producenter og forhandlere i disse lande og de importører i EU, som den vidste, var berørt af sagen, samt EU-erhvervsgrenen om indledningen af undersøgelsen. Der blev sendt spørgeskemaer til producenter/eksportører i Kina og Malaysia, som Kommissionen kendte, eller som gav sig til kende inden for de frister, der var fastsat i betragtning 19 i indledningsforordningen. Der blev ligeledes udsendt spørgeskemaer til importører i EU. De interesserede parter fik mulighed for at give deres mening til kende skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der er fastsat i indledningsforordningen.
- (8) Nitten eksporterende producenter i Malaysia, tre grupper af eksporterende producenter i Kina og tre ikke-forretningsmæssigt forbundne importører i EU gav sig til kende. En række andre virksomheder kontaktede Kommissionen, men hævdede, at de ikke var involveret i fremstilling eller eksport af den undersøgte vare.
- (9) Følgende virksomheder besvarede spørgeskemaet, og der blev efterfølgende aflagt kontrolbesøg hos dem, med undtagelse af Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, TR Formac Sdn. Bhd. og Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd:

*Eksporterende producenter i Malaysia:*

- Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,

---

<sup>3</sup> EUT L 282 af 28.10.2010, s. 29.

- Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd, Ipoh,
- MCP Precision Sdn. Bhd, Penang,
- HBS Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- TZ Fasteners (M) Sdn. Bhd, Klang,
- Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, Penang,
- Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd, Penang,
- Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Grand Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- Jinfast Industries Sdn. Bhd, Penang,
- Andfast Malaysia Sdn. Bhd, Ipoh,
- ATC Metal Industrial Sdn. Bhd, Klang,
- Pertama Metal Industries Sdn. Bhd, Shah Alam,
- Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd, Ipoh,
- TI Metal Forgings Sdn. Bhd, Ipoh,
- TR Formac (Malaysia) Sdn. Bhd, Klang,
- United Bolt and Nut Sdn. Bhd, Seremban,
- Power Steel and Electro Plating Sdn. Bhd, Klang,
- KKC Fastener Industry Sdn. Bhd, Melaka.

#### **1.4. Undersøgelsesperiode**

- (10) Undersøgelsesperioden dækkede perioden fra 1. januar 2008 til 30. september 2010 ("UP"). Der blev indhentet data for UP med henblik på bl.a. at undersøge den påståede ændring i handelsmønstret. For perioden 1. oktober 2009 til 30. september 2010 blev der indhentet mere detaljerede oplysninger med henblik på at undersøge den mulige undergravning af de gældende foranstaltningers afhjælpende virkninger og forekomsten af dumping.

## **2. RESULTATER AF UNDERSØGELSEN**

### **2.1. Generelle betragtninger**

- (11) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 1, blev vurderingen af, om der forekom omgåelse, foretaget ved successivt at analysere, om der var sket en ændring i mønstret for handelen mellem tredjelande og EU, om denne ændring skyldtes en praksis, forarbejdning eller bearbejdning, for hvilken der ikke forelå nogen

tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af tolden, om der forelå beviser for skade eller for, at virkningerne af tolden undergraves i henseende til priserne på og/eller mængderne af samme vare, og om der var bevis for dumping i forhold til de tidligere fastslåede normale værdier for samme vare, om fornødent i overensstemmelse med bestemmelserne i grundforordningens artikel 2.

## **2.2. Den pågældende vare og samme vare**

- (12) Den pågældende vare, som fastlagt i den oprindelige undersøgelse, er: visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål, bortset fra rustfrit stål, dvs. træskruer (bortset fra svelleskruer), selvskærende skruer, andre skruer og bolte med hoved (også med tilhørende møtrikker eller underlagsskiver, men dog bortset fra skruer drejet af massivt materiale, med stifttykkelse på højst 6 mm, og bortset fra skruer og bolte med gevind, til fastholdelse af skinnemateriel) og underlagsskiver med oprindelse i Kina, henhørende under KN-kode 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 og ex 7318 22 00.
- (13) Den af undersøgelsen omfattede vare er den samme som den, der er beskrevet i den foregående betragtning, men afsendt fra Malaysia, uanset om den har oprindelse i Malaysia eller ej.
- (14) Det fremgik af undersøgelsen, at skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål som defineret ovenfor, der blev eksporteret fra Kina til EU, og skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål, der blev afsendt fra Malaysia til EU, har samme grundlæggende fysiske og tekniske egenskaber og samme anvendelsesformål, og de bør derfor anses for at være samme vare, jf. grundforordningens artikel 1, stk. 4.

## **2.3. Samarbejdsvilje og handelsmængde**

- (15) Som nævnt i betragtning 9 var der nitten eksporterende producenter i Malaysia og tre eksporterende producenter i Kina, som samarbejdede ved at indsende spørgeskemabesvarelser.

### Malaysia

- (16) En malaysisk virksomhed underrettede efter at have indsendt sin spørgeskemabesvarelse Kommissionen om, at den havde bragt sine aktiviteter til ophør og derfor trak sig ud af samarbejdet.
- (17) I forbindelse med flere andre malaysiske virksomheder fandtes anvendelse af grundforordningens artikel 18, stk. 1, at være berettiget af de i betragtning 32-60 anførte grunde.
- (18) De samarbejdsvillige malaysiske eksporterende producenter dækkede 55 % af den samlede malaysiske eksport af den pågældende vare til EU i UP, jf. Comext. De samlede eksportmængder blev baseret på Comext.

### Folkerepublikken Kina

- (19) Samarbejdsviljen blandt producenter/eksportører i Kina var lille, og der var kun tre eksportører/producenter, som indsendte en spørgeskemabesvarelse. Endvidere var der ingen af disse virksomheder, som eksporterede den pågældende vare til EU eller til

Malaysia. Der kunne derfor ikke på grundlag af de oplysninger, som de samarbejdsvillige parter fremkom med, foretages nogen rimelig vurdering af størrelsen af eksporten af den pågældende vare fra Kina.

- (20) I betragtning af ovenstående måtte konklusionerne vedrørende importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål til EU og eksporten af den pågældende vare fra Kina til Malaysia delvist baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18. Der blev benyttet Comext-data til at fastslå den samlede importmængde fra Kina til EU. Der blev benyttet kinesiske og malaysiske nationale statistikker til at fastslå den samlede import til Malaysia fra Kina. Dataene blev også krydstjekket med detaljerede import- og eksportdata fra toldmyndighederne i Malaysia.
- (21) Den importmængde, der er registreret i malaysiske og kinesiske statistikker, dækkede en større varegruppe end den pågældende vare eller den undersøgte vare. Ud fra Comext-data og efterprøvede data vedrørende kinesiske og malaysiske producenter af skruer, bolte, møtrikker og lignende varer kunne det imidlertid fastslås, at en betydelig del af denne importmængde dækkede den pågældende vare. Disse data kunne således anvendes til at fastslå, om der var sket en ændring i mønstret for handelen, og kunne krydstjekkes med andre data som f.eks. dataene fra de samarbejdsvillige eksporterende producenter og importører.

#### 2.4. Ændring i handelsmønstret

##### Import af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål til EU

- (22) Importen af den pågældende vare fra Kina til EU faldt markant efter indførelsen af de oprindelige foranstaltninger i januar 2009.
- (23) Til gengæld steg den samlede import af den undersøgte vare fra Malaysia til EU betydeligt i 2009 og 2010. Både Comext-data og eksportdataene fra de samarbejdsvillige virksomheder viser, at eksporten fra Malaysia til EU steg i disse år, mens den var stabil i de foregående år.
- (24) Tabel 1 viser importmængderne af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål fra Kina og Malaysia til EU siden indførelsen af foranstaltningerne i 2009:

*Tabel 1: Udviklingen i importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål til EU siden indførelsen af foranstaltningerne*

Importmængde i tons	2008	2009	1.10.2009- 30.09.2010
<b>Kina</b>	432 049	64 609	27 000
<b>Andel af samlet import</b>	82,2 %	38,0 %	15,4 %
<b>Malaysia</b>	8 791	31 050	89 000
<b>Andel af samlet import</b>	1,7 %	18,3 %	50,9 %

Kilde: Comext, malaysiske og kinesiske statistikker

- (25) Ovennævnte data viser tydeligt, at malaysiske eksportører siden 2009 har ligget betydeligt over og i et vist omfang har erstattet de kinesiske eksportører på EU-

markedet mængdemæssigt. Siden indførelsen af foranstaltningerne er importen af kinesiske varer til EU faldet betydeligt (94 %).

Kinesisk eksport til Malaysia

- (26) Der kan også iagttages en markant stigning i eksporten af skruer, bolte, møtrikker og lignende varer fra Kina til Malaysia i samme periode. Fra en relativt lille mængde i 2008 (8 829 tons) voksede den til 89 471 tons i UP.

*Tabel 2: Import af skruer, bolte, møtrikker og lignende varer fra Kina til Malaysia fra 2008*

	2008	2009	1.10.2009- 30.09.2010
<b>Import (MT)</b>	8 829	61 973	89 471
<i>Ændring fra foregående år (%)</i>		600 %	45 %
<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	700	1013

Kilde: malaysiske toldstatistikker

- (27) For at fastslå tendensen i handelsstrømmen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål fra Kina til Malaysia blev både statistikker fra Malaysia og Kina inddraget. Disse data er i begge tilfælde kun tilgængelige på niveauet for en højere varegruppe end den pågældende vare. Ud fra Comext-data og efterprøvede data vedrørende kinesiske og malaysiske producenter af skruer, bolte, møtrikker og lignende varer kunne det imidlertid fastslås, at en betydelig del dækkede den pågældende vare, så disse data kunne tages i betragtning.

Produktionsmængder i Malaysia

- (28) Udviklingen i Malaysias samarbejdsvillige producenters samlede produktionsmængde havde været relativt stabil inden indførelsen af foranstaltninger i 2009. Malaysiske producenter har imidlertid øget deres produktionsmængde betydeligt siden da.

*Tabel 3: Produktion af den pågældende vare hos samarbejdsvillige virksomheder i Malaysia*

	2008	2009	1.10.2009- 30.09.2010
<b>Produktionsmængde (MT)</b>	38 763	33 758	61 262

Kilde: oplysninger fra de samarbejdsvillige producenter

**2.5. Konklusion om ændringen i handelsmønstret**

- (29) Det samlede fald i den kinesiske eksport til EU fra 2009 og den sideløbende stigning i eksporten fra Malaysia og i eksporten fra Kina til Malaysia efter indførelsen af de oprindelige foranstaltninger udgjorde en ændring i handelsmønstret mellem ovennævnte lande på den ene side og EU på den anden side.

## 2.6. Omgåelsens art

- (30) Ifølge grundforordningens artikel 13, stk. 1, skal ændringen i mønstret for handelen skyldes praksis, forarbejdning eller bearbejdning, for hvilken der ikke foreligger nogen tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af tolden. Ovennævnte praksis, forarbejdning eller bearbejdning omfatter blandt andet forsendelse af den af foranstaltninger omfattede vare via tredjelande og samling af dele gennem en samleproces i EU eller et tredjeland. I denne forbindelse afgøres det i overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 2, om der forekommer samleprocesser.

### *Omladning*

- (31) Undersøgelsen afslørede, at visse importører i EU havde modtaget skruer, bolte, møtrikker og lignende varer med oprindelse i Kina fra malaysiske eksportører, der ikke havde samarbejdet i forbindelse med denne undersøgelse. Disse oplysninger blev krydstjekket med malaysiske handelsdatabaser, som viste, at i det mindste en del af de skruer, bolte, møtrikker og lignende varer, som blev eksporteret af disse ikke-samarbejdsvillige virksomheder, faktisk var produceret i Kina.
- (32) Som det fremgår af betragtning 52-58, kunne det desuden konstateres, at en række af de samarbejdsvillige malaysiske producenter gav vildledende oplysninger, navnlig når det gælder forholdet til kinesiske fabrikker, importen af færdige produkter fra Kina og oprindelsen af eksporten af den pågældende vare til EU. Nogle af dem eksporterede skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål fra Kina til EU. Dette bekræftes også af konklusionerne vedrørende ændringen i handelsmønstret, jf. betragtning 29.
- (33) I 2009 indledte Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) en undersøgelse af den påståede omladning af samme vare via Malaysia. Derudover viste undersøgelsen, at de malaysiske myndigheder har gennemført undersøgelser af påstået omgåelse på samme tidspunkt, og de konkluderede, at flere virksomheder, især forhandlere, begik svig ved at forfalske oprindelseslandet for visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål, der blev importeret fra Kina til Malaysia, ved reeksport af varen.
- (34) Derfor blev det bekræftet, at der fandt omladning sted af varer med oprindelse i Kina via Malaysia.

### *Samle- og/eller færdiggørelsesprocesser*

- (35) En af de kontrollerede virksomheder fremstillede ikke skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af råmateriale (dvs. valsetråd), men færdiggjorde derimod skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af råemner i halvforarbejdet form (dvs. valsetråd, der var tilskåret og påsat hovedstykke, men som endnu ikke var forsynet med gevind og ikke var blevet varmebehandlet eller galvaniseret). Denne virksomhed eksporterede

imidlertid ikke i løbet af UP. En anden virksomhed fremstillede primært skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af valsetråd, men også på basis af råemner i halvforarbejdet form. På baggrund af bestemmelserne i grundforordningens artikel 13, stk. 2, blev det med hensyn til denne virksomhed konstateret, at der ikke fandt omgåelse sted, som nærmere anført i betragtning 62 og 63.

## **2.7. Utilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af antidumpingtolden**

- (36) Undersøgelsen bragte ikke nogen anden gyldig grund eller økonomisk begrundelse for omladning end undgåelse af de gældende foranstaltninger vedrørende visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål med oprindelse i Kina. Der fremkom ikke nogen elementer ud over tolden, som kunne betragtes som en kompensation for omladningsomkostningerne, navnlig vedrørende transport og lastning af den pågældende vare fra Kina via Malaysia.

## **2.8. Undergravning af antidumpingtoldens afhjælpende virkninger**

- (37) For at vurdere, hvorvidt de importerede varer, for så vidt angår mængder og priser, havde undergravet de afhjælpende virkninger af de gældende foranstaltninger over for importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål med oprindelse i Kina, blev der anvendt kontrollerede data fra de samarbejdsvillige eksporterende producenter og Comext-data som de bedste tilgængelige data vedrørende ikke-samarbejdsvillige virksomheders eksportmængder og -priser. De således fastsatte priser blev sammenlignet med den skadestærskel, der var blevet fastsat for EU-producenterne i betragtning 226 i den oprindelige forordning.
- (38) Stigningen i importen fra Malaysia blev mængdemæssigt betragtet som betydelig. Det anslåede EU-forbrug i UP giver en lignende indikation af denne imports omfang. Sammenligningen af skadestærsklen som fastsat i den oprindelige forordning og den vejede gennemsnitlige eksportpris viste betydeligt underbud. Det konkluderedes derfor, at de afhjælpende virkninger af de gældende foranstaltninger undergraves, både i henseende til mængde og pris.

## **2.9. Bevis for dumping**

- (39) Endelig blev det i overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 1 og 2, undersøgt, om der var bevis for dumping i forhold til den tidligere fastslåede normale værdi for samme varer.
- (40) I den oprindelige forordning blev den normale værdi fastsat på grundlag af priser i Indien, der i forbindelse med den undersøgelse fandtes at være et passende markedsøkonomisk referenceland for Kina. Det blev anset for hensigtsmæssigt at anvende den tidligere fastslåede normale værdi i overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 1.
- (41) En væsentlig del af den malaysiske eksport blev dækket af ikke-samarbejdsvillige eksportører eller samarbejdsvillige eksportører, som havde fremlagt vildledende oplysninger. For at fastsætte eksportpriserne fra Malaysia blev det således besluttet at basere dem på foreliggende faktiske oplysninger, dvs. på den gennemsnitlige

eksportpris på visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål i UP, jf. Comext.

- (42) For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirker priserne og prissammenligneligheden, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 10. Følgelig blev der foretaget justeringer for forskelle i indirekte afgifter, transport- og forsikringsomkostninger ud fra de gennemsnitlige omkostninger for de samarbejdsvillige malaysiske producenter/eksportører i UP.
- (43) Dumpingmargenen blev i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 11 og 12, beregnet ved at sammenligne den vejede gennemsnitlige normale værdi som fastsat i den oprindelige forordning og de vejede gennemsnitlige eksportpriser i denne undersøgelses UP, udtrykt i procent af cif-prisen, EU's grænse, ufortoldet.
- (44) Det fremgik af sammenligningen mellem den vejede gennemsnitlige normale værdi og den vejede gennemsnitlige eksportpris, at der fandt dumping sted.

### **3. FORANSTALTNINGER**

- (45) I betragtning af ovenstående konkluderedes det, at den endelige antidumpingtold på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål med oprindelse i Kina blev omgået ved omladning via Malaysia, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 1.
- (46) I henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 1, første punktum, bør de gældende foranstaltninger vedrørende importen af den pågældende vare med oprindelse i Kina derfor udvides til at gælde for import af samme vare afsendt fra Malaysia, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia eller ej.
- (47) Navnlig på grundlag af den begrænsede samarbejdsvilje fra de kinesiske eksporterende producenters side bør den foranstaltning, der skal udvides, være den, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 91/2009 for "alle andre virksomheder", dvs. en endelig antidumpingtold på 85 % af nettoprisen, frit EU's grænse, ufortoldet.
- (48) Der bør opkræves told på den registrerede import af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål afsendt fra Malaysia i overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, hvori det fastsættes, at alle udvidede foranstaltninger skal gælde for varer, som blev importeret til EU under den registrering, der blev indført ved indledningsforordningen.

### **4. ANMODNINGER OM FRITAGELSE**

- (49) De nitten virksomheder i Malaysia, som indsendte en spørgeskemabesvarelse, anmodede om fritagelse for de mulige udvidede foranstaltninger, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 4.
- (50) Som nævnt i betragtning 16 ophørte en af disse virksomheder efterfølgende med at samarbejde og trak sin anmodning om fritagelse tilbage.
- (51) Om to virksomheder blev det konstateret, at de ikke havde eksporteret varen i UP, og der kunne ikke drages nogen konklusioner om arten af deres aktiviteter. Disse

virksomheder kan derfor ikke indrømmes en fritagelse på nuværende tidspunkt. Hvis det efter udvidelsen af de gældende antidumpingforanstaltninger skulle vise sig, at betingelserne i grundforordningens artikel 11, stk. 4, og artikel 13, stk. 4, er opfyldt, kan begge virksomheder dog anmode om at få taget deres situation op til fornyet overvejelse.

- (52) Eftersom EU-erhvervsgrenen ikke havde anmodet om registrering, satte en af disse virksomheder spørgsmålstegn ved, om artikel 14, stk. 5, andet punktum, i grundforordningen var blevet overholdt, eftersom registrering af importen blev pålagt i indledningsforordningen. Dette var dog en antiomgåelsesundersøgelse, som Kommissionen havde indledt på eget initiativ på grundlag af artikel 13, stk. 3, sammen med artikel 14, stk. 5, første punktum, i grundforordningen. Artikel 14, stk. 5, andet punktum, i grundforordningen er derfor ikke relevant i dette tilfælde. Enhver anden fortolkning ville fjerne den effektive virkning af, at Kommissionen i henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 3, på eget initiativ kan undersøge den påståede omgåelse.
- (53) Samme virksomhed påstod ligeledes, at høring af det rådgivende udvalg, jf. artikel 14, stk. 5, første punktum, i grundforordningen, ikke havde fundet sted. Imidlertid blev undersøgelsen i overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, indledt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, selv om dette ikke var udtrykkeligt nævnt i indledningsforordningen.
- (54) Det konstateredes, at syv virksomheder havde indsendt urigtige eller vildledende oplysninger. Disse virksomheder blev underrettet om, at Kommissionen agtede at se bort fra de oplysninger, de havde indgivet, og blev indrømmet en tidsfrist til at fremkomme med yderligere forklaringer, jf. artikel 18, stk. 4, i grundforordningen.
- (55) Virksomhedernes yderligere forklaringer berettigede ikke til ændringer i konklusionen om, at disse virksomheder har vildledt Kommissionen i forbindelse med undersøgelsen. Derfor blev konklusionerne for disse virksomheder baseret på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, stk. 1.
- (56) Det konstateredes, at to af disse syv virksomheder har skjult importen af færdige produkter fra Kina. En af disse virksomheder havde ligeledes forelagt forfalskede fakturaer. En anden virksomhed i Malaysia, der fremstiller og eksporterer skruer, bolte, møtrikker og lignende varer, og som anmodede om fritagelse, var tilsyneladende forretningsmæssigt forbundet med denne virksomhed.
- (57) Det fremgik, at to andre virksomheder havde skjult deres forhold til en kinesisk fabrikant af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål.
- (58) Endelig konstateredes det, at to andre virksomheder havde skjult deres indbyrdes relation og ikke havde produktionskapacitet til at fremstille de varer, de eksporterer, og lagde hindringer i vejen for undersøgelsen ved at undlade at tilvejebringe de nødvendige oplysninger.
- (59) På baggrund af konklusionerne vedrørende ændringen i handelsmønstret og omladningsprocedurer, jf. betragtning 22-34, og under hensyntagen til de vildledende oplysningers art, jf. betragtning 56-58, kunne disse syv virksomheder, i henhold til

artikel 13, stk. 4, i grundforordningen, ikke indrømmes de fritagelser, de havde anmodet om.

- (60) En virksomhed kunne ikke fremvise anlæg til skrueproduktion og nægtede at give adgang til regnskaberne. Desuden blev der fundet beviser for omladning i løbet af UP. Derfor kunne der ikke indrømmes fritagelse i henhold til artikel 13, stk. 4, i grundforordningen.
- (61) Det konstateredes, at de resterende otte malaysiske eksporterende producenter ikke var involveret i omgåelse, hvorfor der kan indrømmes fritagelser til disse virksomheder.
- (62) En af disse otte virksomheder blev oprettet efter indførelsen af de gældende foranstaltninger af den kinesiske modervirksomhed, som er omfattet af nævnte foranstaltninger. Den kinesiske modervirksomhed har gradvist flyttet en del sine maskiner til Malaysia med henblik på at betjene EU-markedet via Malaysia. I opstartsfasen fremstillede virksomheden en række skruer, bolte, møtrikker og lignende varer på basis af halvfabrikata, som blev afsendt fra den kinesiske modervirksomhed med henblik på færdiggørelse. På et senere tidspunkt, men stadig i løbet af UP, da der var blevet overflyttet flere maskiner, blev disse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer hovedsageligt fremstillet på basis af råmateriale valset af stål, ligeledes afsendt fra den kinesiske modervirksomhed.
- (63) Kommissionen fandt oprindeligt, at denne virksomhed ikke burde indrømmes fritagelse. Men på baggrund af de bemærkninger, der indkom efter fremlæggelsen af oplysninger, navnlig med hensyn til den værditilvækst, der tilføres varen i Malaysia, blev det konkluderet, at virksomheden ikke var involveret i omgåelsespraksis. Der kan derfor indrømmes fritagelse for denne virksomhed.
- (64) En anden af disse otte virksomheder er ligeledes forretningsmæssigt forbundet med en virksomhed i Kina, som er omfattet af de oprindelige foranstaltninger. Denne malaysiske virksomhed blev imidlertid etableret i 1998 af ejerne i Taiwan, som først senere, men dog inden foranstaltningerne rettet mod Kina trådte i kraft, oprettede datterselskabet i Kina. Der er ikke noget bevis for, at dette forhold blev etableret eller brugt til at omgå de gældende foranstaltninger over for importen med oprindelse i Kina, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 4.
- (65) Kommissionen er af den opfattelse, at der er behov for særlige foranstaltninger i dette tilfælde for at sikre hensigtsmæssig anvendelse af sådanne fritagelser. En af disse særlige foranstaltninger er, at der for medlemsstaternes toldmyndigheder skal fremlægges en gyldig handelsfaktura, som skal opfylde de krav, der er fastsat i bilaget til denne forordning. Import, der ikke er ledsaget af en sådan faktura, er omfattet af den udvidede antidumpingtold.
- (66) Andre producenter, som ikke samarbejdede i forbindelse med denne procedure og ikke eksporterede den undersøgte vare i UP, og som påtænker at indgive en anmodning om fritagelse fra den udvidede antidumpingtold i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 4, og artikel 13, stk. 4, vil skulle udfylde et spørgeskema, så Kommissionen kan vurdere en sådan anmodning. Kommissionen vil normalt også aflægge kontrolbesøg på stedet. Når betingelserne i grundforordningens artikel 11, stk. 4, og artikel 13, stk. 4, er opfyldt, kan der indrømmes en fritagelse.

- (67) Hvor en fritagelse er berettiget, vil Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg foreslå at ændre forordningen i overensstemmelse hermed. Til opfølgning heraf vil Kommissionen overvåge den pågældende fritagelse for at sikre overholdelse af de betingelser, på hvilke den er givet.

## 5. FREMLÆGGELSE AF OPLYSNINGER

- (68) Alle interesserede parter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der førte til ovennævnte konklusioner, og blev opfordret til at fremsætte bemærkninger. Der blev taget hensyn til de mundtlige og skriftlige bemærkninger fra parterne. Med undtagelse af de bemærkninger, der er modtaget fra en af virksomhederne, som nærmere omhandlet i betragtning 62 og 63, gav ingen af de fremsatte påstande anledning til at ændre de endelige konklusioner —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

### *Artikel 1*

1. Den endelige antidumpingtold for "alle andre virksomheder", som blev indført ved artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 91/2009 på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål, bortset fra rustfrit stål, dvs. træskruer (bortset fra svelleskruer), selvskærende skruer, andre skruer og bolte med hoved (også med tilhørende møtrikker eller underlagsskiver, men dog bortset fra skruer drejet af massivt materiale, med stifttykkelse på højst 6 mm, og bortset fra skruer og bolte med gevind, til fastholdelse af skinnemateriel) og underlagsskiver med oprindelse i Folkerepublikken Kina, udvides hermed til også at omfatte importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern og stål, bortset fra rustfrit stål, dvs. træskruer (bortset fra svelleskruer), selvskærende skruer, andre skruer og bolte med hoved (også med tilhørende møtrikker eller underlagsskiver, men dog bortset fra skruer drejet af massivt materiale, med stifttykkelse på højst 6 mm, og bortset fra skruer og bolte med gevind, til fastholdelse af skinnemateriel) og underlagsskiver afsendt fra Malaysia, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia eller ej, i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 og ex 7318 22 00 (Taric-kode 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318, 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 og 7318 22 00 95), med undtagelse af varer, der er fremstillet af nedennævnte virksomheder:

Virksomhed	Taric-tillægs-kode
Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd	<b>B123</b>
Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd	<b>B124</b>
Jinfast Industries Sdn. Bhd	<b>B125</b>
Power Steel and Electroplating Sdn. Bhd	<b>B126</b>
Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd	<b>B127</b>

Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd	<b>B128</b>
TI Metal Forgings Sdn. Bhd	<b>B129</b>
United Bolt and Nut Sdn. Bhd	<b>B130</b>

2. Anvendelsen af fritagelser, som er blevet indrømmet de virksomheder, der er udtrykkeligt nævnt i denne artikels stk. 1, eller som Kommissionen har givet tilladelse til, jf. artikel 2, stk. 2, er betinget af, at der over for medlemsstaternes toldmyndigheder fremlægges en gyldig handelsfaktura, der overholder kravene i bilaget. Hvis en sådan faktura ikke fremlægges, finder den ved stk. 1 i samme artikel indførte antidumpingtold anvendelse.

3. Den i medfør af stk. 1 i denne artikel udvidede told opkræves på import afsendt fra Malaysia, uanset om den er angivet med oprindelse i Malaysia eller ej, der er registreret i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EU) nr. 966/2010 samt artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1225/2009, med undtagelse af varer, som er fremstillet af de i stk. 1 opførte virksomheder.

4. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

#### *Artikel 2*

1. Anmodninger om fritagelse for den ved artikel 1 udvidede told indgives skriftligt på et af Den Europæiske Unions officielle sprog og underskrives af en person, der har beføjelse til at repræsentere den anmodende enhed. Anmodningen sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
 Generaldirektoratet for Handel  
 Direktorat H  
 Kontor: N-105 04/92  
 1049 Bruxelles  
 Belgien  
 Fax (32 2) 295 65 05.

2. I overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1225/2009 kan Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg ved en afgørelse give tilladelse til, at import fra virksomheder, der ikke omgår de ved forordning (EF) nr. 91/2009 indførte antidumpingforanstaltninger, fritages for den ved artikel 1 udvidede told.

#### *Artikel 3*

Det pålægges herved toldmyndighederne at ophøre med den registrering af importen, som blev indført i henhold til artikel 2 i forordning (EU) nr. 966/2010.

#### *Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## **Bilag**

Den gyldige handelsfaktura, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, skal indeholde en erklæring underskrevet af en af de ansatte i den enhed, der har udstedt handelsfakturaen, og udformet på følgende måde:

- 1) Navn og stilling for den ansatte i den enhed, der har udstedt handelsfakturaen.
- 2) Følgende erklæring: "Undertegnede bekræfter, at den mængde [den pågældende vare], der er solgt til eksport til Den Europæiske Union, og som er omfattet af denne faktura, er fremstillet af (virksomhedens navn og adresse) (Taric-tillægskode) i (det pågældende land). Jeg erklærer, at oplysningerne i denne faktura er fuldstændige og korrekte."
- 3) Dato og underskrift.